EXTRADITION

Instrument Amending the
Treaty of June 17, 1996
Between the
UNITED STATES OF AMERICA
and CYPRUS

Signed at Nicosia January 20, 2006

with

Annex

NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966 (80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

". . .the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof."

CYPRUS

Extradition

Instrument amending the treaty of June 17, 1996.
Signed at Nicosia January 20, 2006;
Transmitted by the President of the United States of America to the Senate September 28, 2006 (Treaty Doc. 109-14, 109th Congress, 2d Session);
Reported favorably by the Senate Committee on Foreign Relations July 29, 2008 (Senate Executive Report No. 110-12, 110th Congress, 2d Session);
Advice and consent to ratification by the Senate September 23, 2008;
Ratified by the President December 11, 2008;
Exchange of Instruments of Ratification at Nicosia July 13, 2009;
Entered into force February 1, 2010.
With annex.

Instrument as contemplated by Article 3(2) of the Agreement on Extradition between the United States of America and the European Union signed 25 June 2003, as to the application of the Extradition Treaty between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Cyprus signed 17 June 1996

1. As contemplated by Article 3(2) of the Agreement on Extradition between the United States of America and the European Union signed 25 June 2003 (hereafter "the U.S.-EU Extradition Agreement"), the Governments of the United States of America and the Republic of Cyprus acknowledge that, in accordance with the provisions of this Instrument, the U.S.-EU Extradition Agreement is applied in relation to the bilateral Extradition Treaty between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Cyprus signed 17 June 1996 (hereafter "the 1996 Extradition Treaty"), under the following terms:

(a) Articles 5(1) and 7(1) of the U.S.-EU Extradition Agreement as set forth in Article 8(1) of the Annex to this Instrument shall govern the mode of transmission of the extradition request and supporting documents and shall provide for an alternative method for transmission of the request for extradition and supporting documents following provisional arrest;

(b) Article 5(2) of the U.S.-EU Extradition Agreement as set forth in Article 9 of the Annex to this Instrument shall govern the requirements concerning certification, authentication or legalization of the extradition request and supporting documents;

(c) Article 8(2) of the U.S.-EU Extradition Agreement as set forth in Article 8(5)(b) of the Annex to this Instrument shall govern the channel to be used for submitting supplementary information;

(d) Article 10 of the U.S.-EU Extradition Agreement as set forth in Article 14 of the Annex to this Instrument shall govern the decision on requests made by several States for the extradition or surrender of the same person;

(e) Article 13 of the U.S.-EU Extradition Agreement as set forth in Article 6 of the Annex to this Instrument shall govern extradition with respect to conduct punishable by death in the Requesting State; and

(f) Article 14 of the U.S.-EU Extradition Agreement as set forth in Article 8(8) of the Annex to this Instrument shall govern consultations where the Requesting State contemplates the submission of particularly sensitive information in support of a request for extradition.

2. The Annex reflects the integrated text of the provisions of the 1996 Extradition Treaty and the U.S.-EU Extradition Agreement that shall apply upon entry into force of this Instrument.

3. In accordance with Article 16 of the U.S.-EU Extradition Agreement, this Instrument shall apply to offenses committed before as well as after it enters into force.

4. This Instrument shall not apply to requests for extradition made prior to its entry into force.

5. (a) This Instrument shall be subject to the completion by the United States of America and the Republic of Cyprus of their respective applicable internal procedures for entry into force. The Governments of the United States of America and the Republic of Cyprus shall thereupon exchange instruments indicating that such measures have been completed. This Instrument shall enter into force on the date of entry into force of the U.S.-EU Extradition Agreement.

(b) In the event of termination of the U.S.-EU Extradition Agreement, this Instrument shall be terminated and the 1996 Extradition Treaty shall be applied. The Governments of the United States of America and the Republic of Cyprus nevertheless may agree to continue to apply some or all of the provisions of this Instrument.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized by their respective Governments, have signed this Instrument.

DONE at Nicosia, in duplicate, this 20th day of January, 2006, in the English and Greek languages, both texts being equally authentic. In case of divergence the English text shall prevail.

FOR THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA:

FOR THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CYPRUS:

EXTRADITION TREATY BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CYPRUS

TABLE OF CONTENTS

Article 1	Obligation to Extradite
Article 2	Extraditable Offenses
Article 3	Treatment of Nationals
Article 4	Political and Military Offenses
Article 5	Prior Prosecution
Article 6	Capital Punishment
Article 7	Lapse of Time
Article 8	Extradition Procedures and Required Documents
Article 9	Admissibility of Documents
Article 10	Translation
Article 11	Provisional Arrest
Article 12	Decision and Surrender
Article 13	Temporary and Deferred Surrender
Article 14	Requests for Extradition or Surrender Made by More than one State
Article 15	Seizure and Surrender of Property
Article 16	Rule of Speciality
Article 17	Waiver of Extradition
Article 18	Transit
Article 19	Representation and Expenses
Article 20	Consultation
Article 21	Termination

Article 1
Obligation to Extradite

The Contracting States agree to extradite to each other, pursuant to the provisions of this Treaty, persons sought for prosecution for or convicted of an extraditable offense.

Article 2
Extraditable Offenses

1. An offense shall be an extraditable offense if it is punishable under the laws in both Contracting States by deprivation of liberty for a period of more than one year or by a more severe penalty.

2. Subject to paragraph 1 of this Article, an offense shall also be an extraditable offense if it consists of an attempt or a conspiracy to commit, aiding or abetting, counseling or procuring the commission of or being an accessory before or after the fact to, any offense described in paragraph 1.

3. For the purposes of this Article, an offense shall be an extraditable offense:

(a) whether or not the laws in the Contracting States place the offense within the same category of offenses or describe the offense by the same terminology; or

(b) whether or not the offense is one for which United States law requires the proof of such matters as interstate transportation, of use of the mails or of other facilities affecting interstate or foreign commerce, such matters being merely for the purpose of establishing jurisdiction in a United States court.

4. If the offense was committed outside the territory of the Requesting State, extradition shall be granted if the laws in the Requested State provide for the punishment of an offense committed outside its territory in similar circumstances. If the laws in the Requested State do not so provide, extradition will still be granted if the

executive authority of the Requested State, in its discretion, consents to the setting in motion of the extradition procedure.

5. If extradition has been granted for an extraditable offense, it shall also be granted for any other offense specified in the request, even if the latter offense is punishable by less than one year's deprivation of liberty, provided that all other requirements for extradition are met.

Article 3
Treatment of Nationals

1. Neither Contracting State shall be obligated to extradite its own nationals, but the Requested State may extradite such persons unless otherwise provided by its laws and Constitution.

2. If extradition is refused solely on the basis of the nationality of the person sought, the Requested State shall, at the request of the Requesting State, submit the case to its authorities for prosecution.

Article 4
Political and Military Offenses

1. Extradition shall not be granted if the offense for which extradition is requested is a political offense.

2. For the purposes of this Treaty, the following offenses shall not be considered to be political offenses:

(a) a murder or other willful crime against the person of a Head of State of one of the Contracting States, or of a member of the Head of State's family;

(b) an offense for which both Contracting States have the obligation pursuant to a multilateral international agreement to extradite the person sought or to submit the case to their competent authorities for decision as to prosecution; and

(c) a conspiracy or attempt to commit any of the foregoing offenses, or aiding or abetting a person who commits or attempts to commit such offenses.

3. Notwithstanding paragraph 2 of this Article, extradition shall not be granted if the executive authority of the Requested State determines that the request was politically motivated.

4. The executive authority of the Requested State may refuse extradition for offenses under military law which are not offenses under ordinary criminal law.

Article 5
Prior Prosecution

1. Extradition shall not be granted when the person sought has been convicted or acquitted in the Requested State for the offense for which extradition is requested.

2. Extradition shall not be precluded by the fact that the authorities in the Requested State have decided not to prosecute the person sought for the acts for which extradition is requested, or to discontinue any criminal proceedings which have been instituted against the person sought for those acts.

Article 6
Capital Punishment

Where the offense for which extradition is sought is punishable by death under the laws in the Requesting State and not punishable by death under the laws in the Requested State, the Requested State may grant extradition on the condition that the death penalty shall not be imposed on the person sought, or if for procedural reasons such condition cannot be complied with by the Requesting State, on condition that the death penalty if imposed shall not be carried out. If the Requesting State accepts extradition subject to conditions pursuant to this Article, it shall comply with the conditions. If the Requesting State does not accept the conditions, the request for extradition may be denied.

Article 7
Lapse of Time

Extradition shall not be barred because of the prescriptive laws of either the Requesting or the Requested State.

Article 8
Extradition Procedures and Required Documents

1. Requests for extradition and supporting documents shall be transmitted through the diplomatic channel. If the person whose extradition is sought is held under provisional arrest by the Requested State, the Requesting State may satisfy its obligation to transmit its request for extradition and supporting documents through the diplomatic channel by submitting the request and documents to the Embassy of the Requested State located in the Requesting State. In that case, the date of receipt of such

request by the Embassy shall be considered to be the date of receipt by the Requested State for purposes of applying the time limit that must be met under Article 11 of this Treaty to enable the person's continued detention.

2. All requests for extradition shall be supported by:

(a) documents, statements, or other types of information which describe the identity and probable location of the person sought;

(b) information describing the facts of the offense and the procedural history of the case;

(c) a copy of the law or a statement of the provisions of the law describing the essential elements of the offense for which extradition is requested;

(d) a copy of the law or a statement of the provisions of the law describing the punishment for the offense; and

(e) the documents, statements, or other types of information specified in paragraph 3 or paragraph 4 of this Article, as applicable.

3. A request for extradition of a person who is sought for prosecution shall also be supported by:

(a) a copy of the warrant or order of arrest;

(b) a copy of the charging document, if available; and

(c) a statement of the facts of the case summarizing the testimony of witnesses and describing physical and documentary evidence and disclosing reasonable grounds to believe that an offense was committed and the person sought committed it. For this purpose, the actual affidavits or testimony of witnesses need not be forwarded.

4. A request for extradition relating to a person who has been convicted of the offense for which extradition is sought shall also be supported by:

(a) a copy of the judgment of conviction or, a statement by a judicial authority that the person has been convicted;

(b) a copy of the sentence imposed, if the person sought has been sentenced, and a statement establishing to what extent the sentence has been carried out; and

(c) in the case of a person who has been convicted in absentia, the documents required in paragraph 3.

5. (a) If the information communicated by the Requesting State is considered to be insufficient to allow the Requested State to grant extradition, the latter State shall request the necessary supplementary information and may fix a time limit for the receipt thereof.

(b) Such supplementary information may be requested and furnished directly between the United States Department of Justice and the Ministry of Justice and Public Order of the Republic of Cyprus.

6. If the person sought has been found guilty in absentia, the executive authority of the Requested State may refuse extradition, unless the Requesting State provides the Requested State with information which demonstrates that the person was afforded an adequate opportunity to present a defense.

7. Except when this Treaty provides otherwise the procedures with regard to extradition and provisional arrest shall be governed solely by the law of the Requested State.

8. Where the Requesting State contemplates the submission of particularly sensitive information in support of its request for extradition, it may consult the Requested State to determine the extent to which the information can be protected by the Requested State. If the Requested State cannot protect the information in the manner sought by the Requesting State, the Requesting State shall determine whether the information shall nonetheless be submitted.

Article 9
Admissibility of Documents

Documents that bear the certificate or seal of the Ministry of Justice, or Ministry or Department responsible for foreign affairs, of the Requesting State shall be admissible in extradition proceedings in the Requested State without further certification, authentication, or other legalization. "Ministry of Justice" shall, for the United States of America, mean the United States Department of Justice; and, for the Republic of Cyprus, the Ministry of Justice and Public Order of the Republic of Cyprus.

Article 10
Translation

All documents submitted by the Requesting State shall be either in the language of the Requesting State or in the language of the Requested State but the latter State shall have the right to require a translation into its own language.

Article 11
Provisional Arrest

1. In case of urgency, a Contracting State may request the provisional arrest of the person sought pending presentation of the request for extradition. A request for provisional arrest may be transmitted through the diplomatic channel or directly between the United States Department of Justice and the Ministry of Justice and Public Order of the Republic of Cyprus. The facilities of the International Criminal Police Organization (Interpol) may be used to transmit such a request.

2. The application for provisional arrest shall contain:

(a) a description of the person sought;

(b) the location of the person sought, if known;

(c) a brief statement of the facts of the case, including, if possible, the time and location of the offense;

(d) a citation of the law and a description of the criminal conduct involved;

(e) a statement of the existence of a warrant of arrest or a finding of guilt or judgment of conviction against the person sought; and

(f) a statement that a request for extradition for the person sought will follow.

3. The Requesting State shall be notified without delay of the disposition of its application and the reasons for any denial.

4. A person who is provisionally arrested may be discharged from custody upon the expiration of sixty (60) days from the date of provisional arrest pursuant to this Treaty if the executive authority of the Requested State has not received the formal request for extradition and the supporting documents required in Article 8.

5. The fact that the person sought has been discharged from custody pursuant to paragraph (4) of this Article shall not prejudice the subsequent rearrest and extradition of that person if the extradition request and supporting documents are delivered at a later date.

Article 12
Decision and Surrender

1. The Requested State shall promptly notify the Requesting State through the diplomatic channel of its decision on the request for extradition.

2. If the request is denied in whole or in part, the Requested State shall provide an explanation of the reasons for the denial. The Requested State shall provide copies of pertinent judicial decisions upon request.

3. If the request for extradition is granted, the authorities of the Contracting States shall agree on the time and place for the surrender of the person sought.

4. If the person sought is not removed from the territory of the Requested State within the time prescribed by the laws in that State, that person may be discharged from custody, and the Requested State may subsequently refuse extradition for the same offense.

Article 13
Temporary and Deferred Surrender

1. If the extradition request is granted in the case of a person who is being prosecuted or is serving a sentence in the Requested State, the Requested State may temporarily surrender the person sought to the Requesting State for the purpose of prosecution. The person so surrendered shall be kept in custody in the Requesting State and shall be returned to the Requested State after the conclusion of the proceedings against that person, in accordance with conditions to be determined by agreement in writing between the Contracting States.

2. The Requested State may postpone the extradition proceedings against a person who is being prosecuted or who is serving a sentence in that State. The postponement may continue until the prosecution of the person sought has been concluded or until such person has served any sentence imposed.

Article 14
Requests for Extradition or Surrender Made by More than One State

1. If the Requested State receives requests from the Requesting State and from any other State or States for the extradition of the same person, either for the same offense or for different offenses, the executive authority of the Requested State shall determine to which State, if any, it will surrender the person.

2. If the Republic of Cyprus receives an extradition request from the United States of America and a request for surrender pursuant to the European arrest warrant for the same person, either for the same offense of for different offenses, its executive authority shall determine to which State, if any, it will surrender the person.

3. In making its decision under paragraphs 1 and 2 of this Article, the Requested State shall consider all of the relevant factors, including, but not limited to, the following:

(a) whether the requests were made pursuant to a treaty;
(b) the places where each of the offenses was committed;
(c) the respective interests of the requesting States;
(d) the seriousness of the offenses;
(e) the nationality of the victim;
(f) the possibility of any subsequent extradition between the requesting States; and
(g) the chronological order in which the requests were received from the requesting States.

Article 15
Seizure and Surrender of Property

1. To the extent permitted under its laws, the Requested State may seize and surrender to the Requesting State all articles, documents, and evidence connected with the offense in respect of which extradition is granted. The items mentioned in this Article may be surrendered even when the extradition cannot be effected due to the death, disappearance, or escape of the person sought.

2. The Requested State may condition the surrender of the property upon satisfactory assurances from the Requesting State that the property will be returned to the Requested State as soon as practicable. The Requested State may also defer the surrender of such property if it is needed as evidence in the Requested State.

3. The rights of third parties in such property shall be duly respected.

Article 16
Rule of Speciality

1. A person extradited under this Treaty may not be detained, tried, or punished in the Requesting State except for:

(a) the offense for which extradition has been granted or a differently denominated offense based on the same facts on which extradition was granted, provided such offense is extraditable or is a lesser included offense;

(b) an offense committed after the extradition of the person; or

(c) an offense for which the executive authority of the Requested State consents to the person's detention, trial, or punishment. For the purpose of this subparagraph:

(i) the Requested State may require the submission of the documents called for in Article 8; and

(ii) the person extradited may be detained by the Requesting State for 90 days, or for such longer period of time as the Requested State may authorize, while the request is being processed.

2. A person extradited under this Treaty may not be extradited to a third State for an offense committed prior to his surrender unless the surrendering State contents.

3. Paragraphs 1 and 2 of this Article shall not prevent the detention, trial, or punishment of an extradited person, or the extradition of that person to a third State, if:

(a) that person leaves the territory of the Requesting State after extradition and voluntarily returns to it; or

(b) that person does not leave the territory of the Requesting State within 10 days of the day on which that person is free to leave.

Article 17
Waiver of Extradition

If the person sought formally consents, by way of affidavit or otherwise, to surrender to the Requesting State, the Requested State may surrender the person as expeditiously as possible without further proceedings.

Article 18
Transit

1. Either Contracting State may authorize transportation through its territory of a person surrendered to the other State by a third State. A request for transit shall be made through the diplomatic channel or directly between the United States Department of Justice and the Ministry of Justice and Public Order of the Republic of Cyprus. The facilities of Interpol may be used to transmit such a request. It shall contain a description of the person being transported and a brief statement of the facts of the case. A person in transit may be detained in custody during the period of transit.

2. No authorization is required where air transportation is used and no landing is scheduled on the territory of the Contracting State. If an unscheduled landing occurs on the territory of the other Contracting State, the other Contracting State may require the

request for transit as provided in paragraph 1. That Contracting State shall detain the person to be transported until the request for transit is received and the transit is effected, so long as the request is received within 96 hours of the unscheduled landing.

Article 19
Representation and Expenses

1. The Requested State shall advise, assist, appear in court on behalf of the Requesting State, and represent the interests of the Requesting State, in any proceeding arising out of a request for extradition.

2. The Requesting State shall bear the expenses related to the translation of documents and the transportation of the person surrendered. The Requested State shall pay all other expenses incurred in that State by reason of the extradition proceedings.

3. Neither State shall make any pecuniary claim against the other State arising out of the arrest, detention, examination, or surrender of persons sought under this Treaty.

Article 20
Consultation

The United States Department of Justice and the Ministry of Justice and Public Order of the Republic of Cyprus may consult with each other directly or through the facilities of Interpol in connection with the processing of individual cases and in furtherance of maintaining and improving procedures for the implementation of this Treaty.

Article 21
Termination

Either Contracting State may terminate this Treaty at any time by giving written notice to the other Contracting State through the diplomatic channel, and the termination shall be effective six months after the date of such notice.

Έγγραφο όπως προβλέπεται στο Άρθρο 3(2) της Συμφωνίας σχετικά με την Έκδοση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής που υπογράφτηκε στις 25 Ιουνίου 2003 αναφορικά με την εφαρμογή της Συνθήκης μεταξύ της Κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής και της Κυβέρνησης της Κυπριακής Δημοκρατίας για Έκδοση Φυγοδίκων που υπεγράφη στις 17 Ιουνίου 1996

1. Όπως προβλέπεται στο άρθρο 3(2) της Συμφωνίας σχετικά με την Έκδοση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής που υπογράφτηκε στις 25 Ιουνίου 2003 (εφεξής: «η Συμφωνία Έκδοσης ΕΕ-ΗΠΑ»), οι Κυβερνήσεις της Κυπριακής Δημοκρατίας και των Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής αναγνωρίζουν ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος Εγγράφου, η Συμφωνία Έκδοσης ΕΕ-ΗΠΑ εφαρμόζεται σε σχέση με τη διμερή Συνθήκη μεταξύ της Κυβέρνησης της Κυπριακής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής για την Έκδοση, που υπογράφτηκε στις 17 Ιουνίου 1996 (εφεξής: "η Συνθήκη Έκδοσης του 1996"), σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους:

α) Τα άρθρα 5(1) και 7(1) της Συμφωνίας Έκδοσης ΕΕ-ΗΠΑ, όπως παρατίθενται στο άρθρο 8(1) του Παραρτήματος του παρόντος Εγγράφου, ρυθμίζουν τον τρόπο διαβίβασης της αίτησης έκδοσης και των δικαιολογητικών της εγγράφων και παρέχουν εναλλακτική μέθοδο για τη διαβίβαση αίτησης έκδοσης και των δικαιολογητικών της εγγράφων έπειτα από προσωρινή σύλληψη.

β) Το άρθρο 5(2) της Συμφωνίας Έκδοσης ΕΕ-ΗΠΑ, όπως παρατίθεται στο άρθρο 9 του Παραρτήματος του παρόντος Εγγράφου, ρυθμίζει τις απαιτήσεις σχετικά με την πιστοποίηση, βεβαίωση της αυθεντικότητας ή νομιμοποίηση της αίτησης έκδοσης και των δικαιολογητικών της εγγράφων.

γ) Το άρθρο 8(2) της Συμφωνίας Έκδοσης ΕΕ-ΗΠΑ, όπως παρατίθεται στο άρθρο 8(5)(β) του Παραρτήματος του παρόντος Εγγράφου, ρυθμίζει την οδό που θα χρησιμοποιηθεί για την υποβολή συμπληρωματικών πληροφοριών.

δ) Το άρθρο 10 της Συμφωνίας Έκδοσης Ε.Ε. – ΗΠΑ, όπως παρατίθεται στο άρθρο 14 του Παραρτήματος του παρόντος Εγγράφου, ρυθμίζει την απόφαση

επί αιτήσεων που υποβάλλονται από πλείονα κράτη για την έκδοση ή παράδοση του ιδίου προσώπου.

ε) Το άρθρο 13 της Συμφωνίας Έκδοσης Ε.Ε. – ΗΠΑ, όπως παρατίθεται στο άρθρο 6 του Παραρτήματος του παρόντος Εγγράφου, ρυθμίζει την έκδοση σχετικά με συμπεριφορά τιμωρούμενη με θανατική ποινή στο αιτούν Κράτος, και

(στ) Το άρθρο 14 της Συμφωνίας Έκδοσης Ε.Ε. – ΗΠΑ, όπως παρατίθεται στο άρθρο 8(8) του Παραρτήματος του παρόντος Εγγράφου, ρυθμίζει τις διαβουλεύσεις όταν το αιτούν Κράτος αντιμετωπίζει το ενδεχόμενο να διαβιβάσει πληροφορίες ιδιαίτερα ευαίσθητου χαρακτήρα προς υποστήριξη της αίτησής του για έκδοση.

2. Το Παράρτημα ενσωματώνει σε ενιαίο κείμενο τις διατάξεις της Συνθήκης Έκδοσης του 1996 και της Συμφωνίας Έκδοσης Ε.Ε. - ΗΠΑ, η οποία εφαρμόζεται με την έναρξη ισχύος του παρόντος Εγγράφου.

3. Σύμφωνα με το Αρθρο 16 της Συμφωνίας Έκδοσης Ε.Ε. - ΗΠΑ, το παρόν Έγγραφο εφαρμόζεται σε αδικήματα που διαπράχθηκαν τόσο πριν όσο και μετά την έναρξη ισχύος του.

4. Το παρόν Έγγραφο δεν εφαρμόζεται σε αιτήσεις έκδοσης που υποβλήθηκαν πριν την έναρξη ισχύος του.

5(α) Το παρόν Έγγραφο υπόκειται στην ολοκλήρωση από πλευράς της Κυπριακής Δημοκρατίας και των Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής των αντίστοιχων τους εφαρμοστέων εσωτερικών διαδικασιών για τη θέση σε ισχύ. Οι Κυβερνήσεις της Κυπριακής Δημοκρατίας και των Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής θα ανταλλάξουν στη συνέχεια έγγραφα που να δηλώνουν ότι τέτοια μέτρα έχουν ολοκληρωθεί. Το παρόν Έγγραφο αυτό τίθεται σε ισχύ την ημερομηνία έναρξης ισχύος της Συμφωνίας Έκδοσης Ε.Ε. – ΗΠΑ.

(β) Σε περίπτωση τερματισμού της Συμφωνίας Έκδοσης Ε.Ε. - ΗΠΑ, το παρόν Έγγραφο τερματίζεται και η Συνθήκη Έκδοσης του 1996 τίθεται σε εφαρμογή. Οι Κυβερνήσεις της Κυπριακής Δημοκρατίας και των Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής μπορούν ωστόσο να συμφωνήσουν να συνεχίζουν να εφαρμόζουν μερικές ή όλες τις διατάξεις του παρόντος Εγγράφου.

ΣΕ ΜΑΡΤΥΡΙΑ ΤΩΝ ΠΙΟ ΠΑΝΩ, οι υπογεγραμμένοι, δεόντως εξουσιοδοτημένοι από τις αντίστοιχες Κυβερνήσεις τους, έχουν υπογράψει το παρόν Έγγραφο.

Έγινε στη Λευκωσία, σε δυο αντίγραφα, αυτή την 20η ημέρα του Ιανουαρίου 2006, στην Ελληνική και Αγγλική γλώσσα, τα δυο κείμενα των οποίων είναι εξίσου αυθεντικά. Σε περίπτωση διαφοράς το Αγγλικό κείμενο υπερισχύει.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ
ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΩΝ
ΗΝΩΜΕΝΩΝ ΠΟΛΙΤΕΙΩΝ ΑΜΕΡΙΚΗΣ

ΣΥΝΘΗΚΗ ΓΙΑ ΕΚΔΟΣΗ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΩΝ ΗΝΩΜΕΝΩΝ ΠΟΛΙΤΕΙΩΝ ΑΜΕΡΙΚΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

'Αρθρο 1	Υποχρέωση 'Εκδοσης Φυγοδίκων
'Αρθρο 2	Αδικήματα για τα οποία δύναται να χωρήσει 'Εκδοση
'Αρθρο 3	Μεταχείριση Υπηκόων
'Αρθρο 4	Πολιτικά και Στρατιωτικά Αδικήματα
'Αρθρο 5	Ου δις δικάζειν
'Αρθρο 6	Θανατική Ποινή
'Αρθρο 7	Παραγραφή
'Αρθρο 8	Διαδικασίες 'Εκδοσης Φυγοδίκων και Απαιτούμενα 'Εγγραφα
'Αρθρο 9	Αποδοχή Εγγράφων
'Αρθρο 10	Μετάφραση
'Αρθρο 11	Προσωρινή Σύλληψη
'Αρθρο 12	Απόφαση και Παράδοση
'Αρθρο 13	Προσωρινή και Αναβαλλόμενη Παράδοση
'Αρθρο 14	Αιτήσεις για 'Εκδοση Φυγοδίκων **ή Παράδοσης** που γίνονται από περισσότερες της μιας Χώρες
'Αρθρο 15	Κατάσχεση και Παράδοση Περιουσίας
'Αρθρο 16	Κανόνας Ειδικότητας
'Αρθρο 17	Παραίτηση 'Εκδοσης
'Αρθρο 18	Διαμετακόμιση
'Αρθρο 19	Αντιπροσώπευση και 'Εξοδα
'Αρθρο 20	Διαβούλευση
'Αρθρο 21	Τερματισμός

'Αρθρο 1
Υποχρέωση 'Εκδοσης Φυγοδίκων

Τα Συμβαλλόμενα Κράτη συμφωνούν να εκδίδουν το ένα στο άλλο, σύμφωνα με τις διατάξεις της Συνθήκης αυτής, πρόσωπα που καταζητούνται για δίωξη ή που καταδικάστηκαν για αδίκημα για το οποίο δύναται να χωρήσει έκδοση.

'Αρθρο 2
Αδικήματα για τα οποία δύναται να χωρήσει 'Εκδοση

1. Αδίκημα είναι αδίκημα για το οποίο δύναται να χωρήσει έκδοση, αν τιμωρείται βάσει των νόμων και των δύο Συμβαλλομένων Κρατών, με στέρηση της ελευθερίας για περίοδο που υπερβαίνει το ένα έτος ή με αυστηρότερη ποινή.

2. Τηρουμένης της παραγράφου 1 του 'Αρθρου αυτού, αδίκημα είναι επίσης αδίκημα για το οποίο δύναται να χωρήσει έκδοση, αν συνίσταται σε απόπειρα ή συνωμοσία διάπραξης, βοήθεια ή παρακίνηση, συνηγορία ή πρόκληση της διάπραξης ή ύπαρξη συνέργειας πριν από ή μετά το γεγονός οποιουδήποτε αδικήματος που περιγράφεται στην παράγραφο 1.

3. Για τους σκοπούς του 'Αρθρου αυτού, αδίκημα, είναι αδίκημα για το οποίο δύναται να χωρήσει έκδοση:

(α) ανεξάρτητα του αν ή όχι, οι νόμοι των Συμβαλλομένων Κρατών τοποθετούν το αδίκημα εντός της ίδιας κατηγορίας αδικημάτων ή περιγράφουν το αδίκημα με την ίδια ορολογία· ή

(β) ανεξάρτητα του αν ή όχι, το αδίκημα είναι ένα από τα αδικήματα για το οποίο ο νόμος των Ηνωμένων Πολιτειών απαιτεί για την απόδειξη θεμάτων όπως η διαπολιτειακή μεταφορά, χρήση των ταχυδρομείων ή άλλων διευκολύνσεων που επηρεάζουν το μεταξύ των πολιτειών εμπόριο ή το εξωτερικό εμπόριο, αφού τέτοια θέματα εξυπηρετούν

απλώς το σκοπό εγκαθίδρυσης δικαιοδοσίας σε δικαστήριο των Ηνωμένων Πολιτειών.

4. Αν το αδίκημα διαπράχθηκε εκτός της επικράτειας του Αιτούντος Κράτους, η έκδοση χορηγείται αν οι νόμοι του Αιτουμένου Κράτους προνοούν για την τιμωρία αδικήματος που διαπράχθηκε εκτός της επικράτειάς του υπό παρόμοιες περιστάσεις. Αν οι νόμοι του Αιτουμένου Κράτους δεν προνοούν με τον τρόπο αυτό, η εκτελεστική εξουσία του Αιτουμένου Κράτους δύναται, κατά τη διακριτική της ευχέρεια, να συγκατατεθεί για έναρξη της διαδικασίας έκδοσης.

5. Αν χορηγήθηκε έκδοση για αδίκημα για το οποίο δύναται να χωρήσει έκδοση, χορηγείται επίσης για οποιοδήποτε άλλο αδίκημα που ορίζεται στην αίτηση, ακόμη και αν το τελευταίο αδίκημα τιμωρείται με λιγότερο από ένα έτος στέρησης της ελευθερίας, νοουμένου ότι όλες οι άλλες απαιτήσεις για έκδοση πληρούνται.

'Αρθρο 3
Μεταχείριση Υπηκόων

1. Κανένα από τα Συμβαλλόμενα Κράτη δεν δεσμεύεται να εκδίδει τους δικούς του υπηκόους, αλλά το Αιτούμενο Κράτος δύναται να εκδίδει τα πρόσωπα αυτά εκτός αν οι νόμοι και το Σύνταγμά του προνοούν διαφορετικά.

2. Αν η έκδοση απορριφθεί αποκλειστικά λόγω της υπηκοότητας του προσώπου που καταζητείται, το Αιτούμενο Κράτος, κατόπιν αίτησης του Αιτούντος Κράτους, παραπέμπει την υπόθεση στις αρχές του για δίωξη.

'Αρθρο 4
Πολιτικά και Στρατιωτικά Αδικήματα

1. 'Εκδοση δεν χορηγείται αν το αδίκημα για το οποίο ζητείται η έκδοση είναι πολιτικό αδίκημα.

2. Για τους σκοπούς της Συνθήκης αυτής, τα ακόλουθα αδικήματα δεν θεωρούνται

πολιτικά αδικήματα:

(α) φόνος ή άλλο εκ προμελέτης έγκλημα εναντίον του προσώπου του Αρχηγού Κράτους ενός από τα Συμβαλλόμενα Κράτη, ή μέλους της οικογένειας του Αρχηγού Κράτους·

(β) αδίκημα για το οποίο και τα δύο Συμβαλλόμενα Κράτη έχουν την υποχρέωση σύμφωνα με πολυμερή διεθνή συμφωνία να εκδίδουν το πρόσωπο που καταζητείται ή να παραπέμπουν την υπόθεση στις αρμόδιες αρχές τους για απόφαση ως προς τη δίωξη· και

(γ) συνωμοσία ή προσπάθεια διάπραξης οποιουδήποτε από τα προαναφερόμενα αδικήματα, ή βοήθεια ή παρακίνηση προσώπου που διαπράττει ή προσπαθεί να διαπράξει τα αδικήματα αυτά.

3. Ανεξάρτητα από τις διατάξεις που περιλαμβάνονται στην παράγραφο 2 του Άρθρου αυτού, δεν χορηγείται έκδοση αν η εκτελεστική εξουσία του Αιτουμένου Κράτους αποφασίσει ότι η αίτηση είχε πολιτικά κίνητρα.

4. Η εκτελεστική εξουσία του Αιτουμένου Κράτους δύναται να αρνηθεί την έκδοση για αδικήματα βάσει στρατιωτικού νόμου τα οποία δεν είναι αδικήματα βάσει του συνήθους ποινικού νόμου.

Άρθρο 5
Ου Δις Δικάζειν

1. Έκδοση δεν χορηγείται όταν το πρόσωπο που καταζητείται έχει καταδικαστεί ή αθωωθεί στο Αιτούμενο Κράτος για το αδίκημα για το οποίο ζητείται η έκδοση.

2. Έκδοση δεν εμποδίζεται από το γεγονός ότι οι αρχές του Αιτουμένου Κράτους αποφάσισαν να μη διώξουν το πρόσωπο που καταζητείται για τις πράξεις για τις οποίες ζητείται έκδοση, ή να διακόψουν οποιεσδήποτε ποινικές διαδικασίες έχουν

αρχίσει εναντίον του προσώπου που καταζητείται για τις πράξεις αυτές.

'Αρθρο 6
Θανατική Ποινή

Όταν το αδίκημα για το οποίο ζητείται η έκδοση τιμωρείται με θάνατο σύμφωνα με το δίκαιο του Αιτούντος Κράτους, αλλά όχι σύμφωνα με το δίκαιο του Αιτούμενου Κράτους, το Αιτούμενο κράτος μπορεί να εγκρίνει την έκδοση, υπό τον όρο ότι δεν θα επιβληθεί θανατική ποινή στο πρόσωπο που καταζητείται, ή, αν για δικονομικούς λόγους το Αιτούν Κράτος δεν μπορεί να συμμορφωθεί με αυτό τον όρο, ότι και αν επιβληθεί θανατική ποινή, δεν θα εκτελεστεί. Αν το Αιτούν Κράτος δεχτεί την έκδοση υπ΄ όρους κατ' εφαρμογή του παρόντος άρθρου, συμμορφώνεται με τους όρους αυτούς. Αν το Αιτούν Κράτος δεν δεχτεί τους όρους, η αίτηση έκδοσης μπορεί να απορριφθεί.

'Αρθρο 7
Παραγραφή

'Εκδοση δεν αποκλείεται λόγω των νόμων περί παραγραφής, είτε του Αιτούντος, είτε του Αιτουμένου Κράτους.

'Αρθρο 8
Διαδικασίες 'Εκδοσης Φυγοδίκων και Απαιτούμενα 'Εγγραφα

1. Οι αιτήσεις έκδοσης και τα δικαιολογητικά τους έγγραφα διαβιβάζονται δια της διπλωματικής οδού. Εάν το πρόσωπο του οποίου ζητείται η έκδοση κρατείται υπό καθεστώς προσωρινής σύλληψης από το Αιτούμενο Κράτος, το Αιτούν κράτος μπορεί να εκπληρώσει την υποχρέωσή του να διαβιβάσει την αίτηση έκδοσης και τα δικαιολογητικά της έγγραφα δια της διπλωματικής οδού υποβάλλοντας την αίτηση και τα έγγραφα στην Πρεσβεία του Αιτούμενου Κράτους που βρίσκεται στο Αιτούν Κράτος. Στην περίπτωση αυτή, η ημερομηνία παραλαβής της εν λόγω Αίτησης από την Πρεσβεία θεωρείται ότι είναι η ημερομηνία παραλαβής από το Αιτούμενο κράτος για

τους σκοπούς της τήρησης της προβλεπόμενης στο άρθρο 11 της παρούσας Συνθήκης προθεσμίας, ώστε να καταστεί δυνατή η συνεχής κράτηση του προσώπου.

2. 'Ολες οι αιτήσεις για έκδοση υποστηρίζονται από:

(α) έγγραφα, δηλώσεις, ή άλλου τύπου πληροφορίες που περιγράφουν την ταυτότητα και πιθανή τοποθεσία που βρίσκεται το πρόσωπο που καταζητείται·

(β) πληροφορίες που περιγράφουν τα γεγονότα του αδικήματος και τη διαδικαστική ιστορία της υπόθεσης·

(γ) αντίγραφο του νόμου ή έκθεση των διατάξεων του νόμου που περιγράφουν τα ουσιώδη στοιχεία του αδικήματος για το οποίο ζητείται έκδοση·

(δ) αντίγραφο του νόμου ή έκθεση των διατάξεων του νόμου που περιγράφουν την ποινή για το αδίκημα· και

(ε) τα έγγραφα, δηλώσεις, ή άλλου τύπου πληροφορίες που ορίζονται στην παράγραφο 3 ή στην παράγραφο 4 του 'Αρθρου αυτού, όπου εφαρμόζονται.

3. Αίτηση για έκδοση προσώπου το οποίο καταζητείται για δίωξη, υποστηρίζεται επίσης από:

(α) αντίγραφο του εντάλματος ή διατάγματος σύλληψης·

(β) αντίγραφο του κατηγορητηρίου, αν υπάρχει· και

(γ) έκθεση των γεγονότων της υπόθεσης η οποία να περιέχει περίληψη της μαρτυρίας των μαρτύρων και να περιγράφει πραγματική και γραπτή

μαρτυρία και να φανερώνει εύλογους λόγους να πιστεύεται ότι διαπράχθηκε αδίκημα και το πρόσωπο που καταζητείται το διέπραξε. Για το σκοπό αυτό δεν είναι ανάγκη να αποστέλλονται αυτούσιες οι ένορκες δηλώσεις ή η μαρτυρία των μαρτύρων.

4. Αίτηση για έκδοση που σχετίζεται με πρόσωπο το οποίο καταδικάστηκε για το αδίκημα για το οποίο ζητείται η έκδοση, υποστηρίζεται επίσης από:

(α) αντίγραφο της καταδικαστικής απόφασης ή δήλωση από δικαστική αρχή ότι το πρόσωπο καταδικάστηκε·

(β) αντίγραφο της ποινής που επιβλήθηκε, αν έχει επιβληθεί ποινή στο πρόσωπο που καταζητείται, και δήλωση που να αναφέρει σε ποια έκταση η ποινή εκτελέστηκε· και

(γ) στην περίπτωση προσώπου που καταδικάστηκε ερήμην, τα έγγραφα που απαιτούνται στην παράγραφο 3.

5. (α) Αν οι πληροφορίες που δίνονται από το Αιτούν Κράτος θεωρούνται ανεπαρκείς για να επιτρέψουν στο Αιτούμενο Κράτος να χορηγήσει έκδοση, το τελευταίο Κράτος ζητά τις αναγκαίες συμπληρωματικές πληροφορίες και δύναται να ορίσει χρονικό όριο για τη λήψη αυτών.

(β) Οι εν λόγω συμπληρωματικές πληροφορίες μπορούν να ζητούνται και να παρέχονται απευθείας μεταξύ του Υπουργείου Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως της Κυπριακής Δημοκρατίας και του United States Department of Justice.

6. Αν το πρόσωπο που καταζητείται βρέθηκε ένοχο ερήμην, η εκτελεστική εξουσία του Αιτουμένου Κράτους δύναται να αρνηθεί την έκδοση, εκτός αν το Αιτούν Κράτος παράσχει στο Αιτούμενο Κράτος πληροφορίες οι οποίες δείχνουν ότι το πρόσωπο είχε επαρκή ευκαιρία να παρουσιάσει υπεράσπιση.

7. Εκτός όταν η Συνθήκη αυτή προνοεί διαφορετικά οι διαδικασίες αναφορικά με την έκδοση και προσωρινή σύλληψη διέπονται αποκλειστικά από το νόμο του Αιτουμένου Κράτους.

8. Όταν το Αιτούν Κράτος αντιμετωπίζει το ενδεχόμενο να διαβιβάσει πληροφορίες ιδιαίτερα ευαίσθητου χαρακτήρα προς υποστήριξη της αίτησης του για έκδοση, μπορεί να διαβουλεύεται με το Αιτούμενο Κράτος για να διαπιστώσει κατά πόσον το Αιτούμενο Κράτος μπορεί να τις προστατεύσει. Αν το Αιτούμενο κράτος δεν μπορεί να προστατεύσει τις πληροφορίες κατά τον τρόπο που ζητεί το Αιτούν Κράτος, το Αιτούν Κράτος αποφασίζει αν παρόλα αυτά θα τις διαβιβάσει.

'Αρθρο 9
Αποδοχή Εγγράφων

'Εγγραφα τα οποία φέρουν την πιστοποίηση ή τη σφραγίδα του Υπουργείου Δικαιοσύνης ή του Υπουργείου ή της Υπηρεσίας που είναι αρμόδια για τις εξωτερικές σχέσεις του Αιτούντος Κράτους, γίνονται δεκτά στις διαδικασίες έκδοσης στο Αιτούμενο Κράτος χωρίς περαιτέρω πιστοποίηση, βεβαίωση της αυθεντικότητας ή άλλη επικύρωση. «Υπουργείο Δικαιοσύνης» σημαίνει για την Κυπριακή Δημοκρατία το Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως της Κυπριακής Δημοκρατίας και για τις Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής το United States Department of Justice.

'Αρθρο 10
Μετάφραση

'Ολα τα έγγραφα που υποβάλλονται από το Αιτούν Κράτος είναι είτε στη γλώσσα του Αιτούντος Κράτους είτε στη γλώσσα του Αιτουμένου Κράτους αλλά το τελευταίο Κράτος έχει το δικαίωμα να απαιτήσει μετάφραση στη γλώσσα του.

'Αρθρο 11
Προσωρινή Σύλληψη

1. Σε επείγουσα περίπτωση, Συμβαλλόμενο Κράτος δύναται να ζητήσει την προσωρινή σύλληψη του προσώπου που καταζητείται ενώ εκκρεμεί η παρουσίαση της αίτησης για έκδοση. Αίτηση για προσωρινή σύλληψη δύναται να διαβιβαστεί μέσω της διπλωματικής οδού ή άμεσα μεταξύ του Υπουργείου Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως της Κυπριακής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Δικαιοσύνης των Ηνωμένων Πολιτειών. Οι διευκολύνσεις της Διεθνούς Ποινικής Αστυνομικής Οργάνωσης ('Ιντερπολ) δύνανται να χρησιμοποιηθούν για τη διαβίβαση της αίτησης αυτής.

2. Η αίτηση για προσωρινή σύλληψη θα περιλαμβάνει:

(α) περιγραφή του προσώπου που καταζητείται·

(β) τον τόπο που βρίσκεται το πρόσωπο που καταζητείται, αν είναι γνωστός·

(γ) σύντομη έκθεση των γεγονότων της υπόθεσης, περιλαμβανομένου αν είναι δυνατό του χρόνου και τόπου του αδικήματος·

(δ) παραπομπή στο ν όμο και περιγραφή των ενεχομένων εγκληματικών ενεργειών·

(ε) δήλωση για την ύπαρξη εντάλματος σύλληψης, ή εύρεση ενοχής ή ύπαρξη καταδικαστικής απόφασης εναντίον του προσώπου που καταζητείται· και

(στ) δήλωση ότι θα ακολουθήσει αίτηση για έκδοση του προσώπου που καταζητείται.

3. Το Αιτούν Κράτος θα πληροφορείται χωρίς καθυστέρηση για τη διεκπεραίωση της αίτησης του και τους λόγους για οποιαδήποτε άρνηση.

4. Πρόσωπο το οποίο συλλαμβάνεται προσωρινά, δύναται να απολυθεί από την κράτηση με την πάροδο εξήντα (60) ημερών από την ημερομηνία της προσωρινής σύλληψης, σύμφωνα με τη Συνθήκη αυτή, αν η εκτελεστική αρχή του Αιτουμένου Κράτους δεν πάρει στο μεταξύ την επίσημη αίτηση για έκδοση και τα έγγραφα υποστήριξης τα οποία απαιτούνται σύμφωνα με το άρθρο 8.

5. Το γεγονός ότι το πρόσωπο που καταζητείται απολύθηκε από την κράτηση σύμφωνα με την παράγραφο (4) του 'Αρθρου αυτού, δεν θα επηρεάζει τη μεταγενέστερη επανασύλληψη και έκδοσή του, αν η αίτηση για έκδοση και τα έγγραφα υποστήριξης παραδοθούν σε μεταγενέστερη ημερομηνία.

'Αρθρο 12
Απόφαση και Παράδοση

1. Το Αιτούμενο Κράτος πληροφορεί έγκαιρα το Αιτούν Κράτος μέσω της διπλωματικής οδού για την απόφαση του επί της αίτησης για έκδοση.

2. Αν η αίτηση απορριφθεί εν όλω ή εν μέρει, το Αιτούμενο Κράτος δίνει εξήγηση των λόγων απόρριψης. Το Αιτούμενο Κράτος θα δίνει αντίγραφα σχετικών δικαστικών αποφάσεων κατόπιν αίτησης.

3. Αν η αίτηση για έκδοση γίνει αποδεκτή, οι αρχές των Συμβαλλομένων Κρατών θα συμφωνούν για το χρόνο και τόπο παράδοσης του προσώπου που καταζητείται.

4. Αν το πρόσωπο που καταζητείται δεν μετακινηθεί από το έδαφος του Αιτουμένου Κράτους εντός του χρόνου που καθορίζεται από τους νόμους του Κράτους αυτού, το πρόσωπο αυτό δύναται να απολυθεί από την κράτηση, και το Αιτούμενο Κράτος δύναται μεταγενέστερα να αρνηθεί έκδοση για το ίδιο αδίκημα.

'Αρθρο 13
Προσωρινή και Αναβαλλόμενη Παράδοση

1. Αν η αίτηση έκδοσης γίνει αποδεκτή στην περίπτωση προσώπου το οποίο

διώκεται ή εκτίει ποινή στο Αιτούμενο Κράτος, το Αιτούμενο Κράτος δύναται να παραδώσει προσωρινά το πρόσωπο που καταζητείται στο Αιτούν Κράτος για το σκοπό δίωξης. Το πρόσωπο που παραδίδεται με τον τρόπο αυτό θα παραμένει υπό κράτηση στο Αιτούν Κράτος και θα επιστρέφεται στο Αιτούμενο Κράτος μετά την περάτωση των διαδικασιών εναντίον του προσώπου αυτού, σύμφωνα με τους όρους που θα καθορίζονται με γραπτή συμφωνία μεταξύ των Συμβαλλομένων Κρατών.

2. Το Αιτούμενο Κράτος δύναται να αναβάλει τις διαδικασίες έκδοσης εναντίον προσώπου το οποίο διώκεται ή το οποίο εκτίει ποινή στο Κράτος αυτό. Η αναβολή δύναται να συνεχιστεί μέχρις ότου η δίωξη του προσώπου που καταζητείται περατωθεί ή μέχρις ότου το πρόσωπο αυτό εκτίσει οποιαδήποτε ποινή του επιβλήθηκε.

'Αρθρο 14

Αιτήσεις για 'Εκδοση ή Παράδοση Φυγοδίκων που γίνονται από περισσότερες της Μιας Χώρες

1. Εάν το Αιτούμενο Κράτος λάβει αιτήσεις από το Αιτούν Κράτος και από οποιοδήποτε άλλο κράτος ή κράτη για την έκδοση του ίδιου προσώπου, είτε για το ίδιο ή για διαφορετικά αδικήματα, η εκτελεστική αρχή του Αιτούμενου Κράτους καθορίζει εάν και σε ποιο κράτος θα παραδώσει το πρόσωπο.

2. Εάν η Κυπριακή Δημοκρατία λάβει αίτηση έκδοσης από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και αίτηση παράδοσης δυνάμει του ευρωπαϊκού εντάλματος συλλήψεως, για την έκδοση του ίδιου προσώπου είτε για το ίδιο είτε για διαφορετικά αδικήματα, η εκτελεστική της αρχή καθορίζει αν, και σε ποίο κράτος, θα παραδώσει το πρόσωπο.

3. Κατά τη λήψη της απόφασής του, το Αιτούμενο Κράτος εξετάζει όλους τους σχετικούς παράγοντες, που περιλαμβάνουν αλλά δεν περιορίζονται στους ακόλουθους:

(α) κατά πόσο οι αιτήσεις υποβλήθηκαν δυνάμει συνθήκης·

(β) τους τόπους όπου διαπράχθηκε κάθε αδίκημα·

(γ) τα αντίστοιχα συμφέροντα των Αιτούντων Κρατών·

(δ) τη σοβαρότητα των αδικημάτων·

(ε) την υπηκοότητα του θύματος·

(στ) τη δυνατότητα τυχόν μετέπειτα έκδοσης μεταξύ των Αιτούντων Κρατών· και

(ζ) τη χρονολογική σειρά με την οποία οι αιτήσεις λήφθηκαν από τα Αιτούντα Κράτη.

'Αρθρο 15
Κατάσχεση και Παράδοση Περιουσίας

1. Στην έκταση που επιτρέπουν οι νόμοι του, το Αιτούμενο Κράτος δύναται να κατάσχει και παραδώσει στο Αιτούν Κράτος όλα τα αντικείμενα, έγγραφα, και αποδεικτικά στοιχεία που σχετίζονται με το αδίκημα σε σχέση με το οποίο χορηγείται έκδοση. Τα αντικείμενα, έγγραφα και στοιχεία που αναφέρονται στο 'Αρθρο αυτό δύνανται να παραδοθούν ακόμα και όταν η έκδοση δεν δύναται να επιτευχθεί εξαιτίας του θανάτου, εξαφάνισης, ή απόδρασης του προσώπου που καταζητείται.

2. Το Αιτούμενο Κράτος δύναται να εξαρτήσει την παράδοση της περιουσίας από ικανοποιητικές διαβεβαιώσεις του Αιτούντος Κράτους, ότι η περιουσία θα επιστραφεί στο Αιτούμενο Κράτος μόλις αυτό καταστεί πρακτικό. Το Αιτούμενο Κράτος δύναται επίσης να αναβάλει την παράδοση της περιουσίας αν αυτή χρειάζεται ως απόδειξη στο Αιτούμενο Κράτος.

3. Τα δικαιώματα των τρίτων μερών στην περιουσία αυτή θα είναι δεόντως σεβαστά.

'Αρθρο 16
Κανόνας Ειδικότητας

1. Πρόσωπο που εκδόθηκε βάσει της Συνθήκης αυτής δεν δύναται να φυλακιστεί,

δικαστεί, ή τιμωρηθεί στο Αιτούν Κράτος εκτός για:

(α) το αδίκημα για το οποίο χορηγήθηκε έκδοση ή για διαφορετικά κατονομαζόμενο αδίκημα που βασίζεται στα ίδια γεγονότα επί των οποίων χορηγήθηκε έκδοση, νοουμένου ότι το αδίκημα αυτό είναι εκδόσιμο ή είναι περιλαμβανόμενο αδίκημα που φέρει μικρότερη ποινή·

(β) αδίκημα που διαπράχθηκε μετά την έκδοση του προσώπου· ή

(γ) αδίκημα για το οποίο η εκτελεστική εξουσία του Αιτουμένου Κράτους συναινεί στην κράτηση του προσώπου, δίκη, ή τιμωρία. Για το σκοπό της υποπαραγράφου αυτής:

(i) το Αιτούμενο Κράτος δύναται να απαιτήσει την υποβολή των εγγράφων που ζητούνται στο 'Αρθρο 8· και

(ii) το πρόσωπο που εκδόθηκε δύναται να κρατηθεί από το Αιτούν Κράτος για 90 ημέρες, ή για τέτοια μεγαλύτερη χρονική περίοδο όπως το Αιτούμενο Κράτος δύναται να εξουσιοδοτήσει, ενόσω η αίτηση τυγχάνει χειρισμού.

2. Πρόσωπο που εκδόθηκε βάσει της Συνθήκης αυτής δεν δύναται να εκδοθεί σε τρίτο Κράτος για αδίκημα που διαπράχθηκε πριν από την παράδοσή του εκτός αν το Κράτος που το παραδίδει συναινεί.

3. Οι παράγραφοι 1 και 2 του 'Αρθρου αυτού δεν εμποδίζουν την κράτηση, δίκη, ή τιμωρία προσώπου που εκδόθηκε, ή την έκδοση του προσώπου αυτού σε τρίτο Κράτος, αν:

(α) το πρόσωπο αυτό εγκαταλείψει το έδαφος του Αιτούντος Κράτους μετά την έκδοση και εθελοντικά επιστρέψει σ'αυτό· ή

(β) το πρόσωπο αυτό δεν εγκαταλείψει το έδαφος του Αιτούντος Κράτους εντός 10 ημερών από την ημέρα κατά την οποία είναι ελεύθερο να φύγει.

'Αρθρο 17
Παραίτηση 'Εκδοσης

Αν το πρόσωπο που καταζητείται επίσημα συναινεί, υπό μορφή ένορκης δήλωσης ή διαφορετικά, να παραδοθεί στο Αιτούν Κράτος, το Αιτούμενο Κράτος δύναται να παραδώσει το πρόσωπο όσο πιο σύντομα γίνεται χωρίς περαιτέρω διαδικασία.

'Αρθρο 18
Διαμετακόμιση

1. Καθένα Συμβαλλόμενο Κράτος δύναται να εξουσιοδοτήσει διαμετακόμιση μέσω του εδάφους του, προσώπου που παραδίδεται στο άλλο Κράτος από τρίτο Κράτος. Αίτηση για διαμετακόμιση γίνεται μέσω της διπλωματικής οδού ή άμεσα μεταξύ του Υπουργείου Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως της Κυπριακής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Δικαιοσύνης των Ηνωμένων Πολιτειών. Οι διευκολύνσεις της 'Ιντερπολ δύνανται να χρησιμοποιηθούν για τη διαβίβαση της αίτησης αυτής. Η αίτηση θα περιλαμβάνει περιγραφή του προσώπου που διαμετακομίζεται και σύντομη έκθεση των γεγονότων της υπόθεσης. Πρόσωπο υπό διαμετακόμιση δύναται να παραμείνει υπό κράτηση κατά τη διάρκεια της περιόδου διαμετακόμισης.

2. Καμιά εξουσιοδότηση δεν απαιτείται όταν χρησιμοποιείται αεροπορική διαμετακόμιση και δεν προγραμματίζεται προσγείωση επί του εδάφους του Συμβαλλόμενου Κράτους. Αν συμβεί απρογραμμάτιστη προσγείωση επί του εδάφους του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους, αυτό το Συμβαλλόμενο Κράτος δύναται να απαιτήσει την αίτηση για διαμετακόμιση όπως προβλέπεται στην παράγραφο 1. Το Συμβαλλόμενο αυτό Κράτος κρατεί το πρόσωπο που πρόκειται να διαμετακομιστεί μέχρις ότου η αίτηση για διαμετακόμιση ληφθεί και πραγματοποιηθεί η διαμετακόμιση, εφόσον η αίτηση ληφθεί εντός 96 ωρών από την απρογραμμάτιστη προσγείωση.

'Αρθρο 19

Αντιπροσώπευση και 'Εξοδα

1. Το Αιτούμενο Κράτος θα συμβουλεύει, βοηθά, εμφανίζεται στο δικαστήριο για λογαριασμό του Αιτούντος Κράτους, και αντιπροσωπεύει τα συμφέροντα του Αιτούντος Κράτους, σε οποιαδήποτε διαδικασία που προκύπτει από αίτηση για έκδοση.

2. Το Αιτούν Κράτος θα υφίσταται τα έξοδα που σχετίζονται με τη μετάφραση εγγράφων και τη διαμετακόμιση του προσώπου που παραδίδεται. Το Αιτούμενο Κράτος θα πληρώνει όλα τα άλλα έξοδα που προκύπτουν στο Κράτος αυτό λόγω των διαδικασιών έκδοσης.

3. Κανένα Κράτος δεν θα προβάλλει οποιαδήποτε χρηματική απαίτηση εναντίον του άλλου Κράτους που προκύπτει από τη σύλληψη, κράτηση, εξέταση, ή παράδοση των προσώπων που καταζητούνται βάσει της Συνθήκης αυτής.

'Αρθρο 20

Διαβούλευση

Το Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως της Κυπριακής Δημοκρατίας και το Υπουργείο Δικαιοσύνης των Ηνωμένων Πολιτειών δύνανται να διαβουλεύονται μεταξύ τους άμεσα ή μέσω των διευκολύνσεων της 'Ιντερπολ σε σχέση με το χειρισμό ατομικών υποθέσεων και στην προώθηση της διατήρησης και βελτίωσης των διαδικασιών για την εφαρμογή της Συνθήκης αυτής.

'Αρθρο 21

Τερματισμός

Καθένα Συμβαλλόμενο Κράτος δύναται να τερματίσει κατά οποιοδήποτε χρόνο τη Συνθήκη αυτή δίνοντας γραπτή ειδοποίηση στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος μέσω της διπλωματικής οδού, και ο τερματισμός θα αρχίσει να ισχύει έξι μήνες μετά την ημερομηνία της ειδοποίησης αυτής.